

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

TEILEGUTACHTEN

Nr. 06EUTG035-00

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /
den Änderungsumfang : Distanzringe
vom Typ : 91 8 25 002, 91 8 30 002, 91 8 25 003,
91 8 30 003, 91 8 25 004, 91 8 30 004
des Herstellers : Heinrich Eibach GmbH
Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigung Teil I und II) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 2

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	amtl. Typbezeichnung	Handelsbezeichnung	ABE/EG-Betriebserlaubnis - Nr.:
IBC Vehicles [2127] Isuzu (J) [7115] Opel [0035, 0039]	Opel Frontera UT2/4 Opel Monterey, Trooper, UBS, Opel Campo S, 6 AVF	Frontera, Monterey, Trooper, Campo, Frontiera-B	F933, F988, F772, E445, e11*93/81*0050*.. e4*95/54*0010*.. e11*97/27*0097*..
Nissan (J) [7105]	R20, R50 D22	Terrano, Pathfinder Pick up	Einzelbetriebserlaubnis G436, 960
Toyota (J) [7101]	N13, N1, J7, J8, J9, N16, N17	4-Runner, Hilux 4WD, Landcruiser	F355, G906, D884, D884/1, F436, H832, e6*93/81*0026*.. e6*93/81*0023*..
Volkswagen-VW [0600]	7AX1	Taro 4x4	G758
Ford [0928] [1028]	UNS, UDS, 2AW	Maverick, Ranger	e9*93/81*0017*.. Einzelbetriebserlaubnis K272
Ssangyong [8251]	Musso FJ KJ	Musso Korando	e11*93/81*0009*.. e11*98/14*0009*.. e4*95/54*0016*..
Mazda [7118]	UN	Mazda B-Serie 4WD	K270
Hyundai (ROK) [8252]	JK-T01 HP	Galloper Terracan	e11*96/27*0076*.. e4*98/14*0057*..
Mitsubishi [7107] [7431]	L200	L200	G430

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Art : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

Typ : 91 8 25 002, 91 8 30 002 (M12x1,5)
 Typ : 91 8 25 003, 91 8 30 003 (M12x1,25)
 Typ : 91 8 25 004, 91 8 30 004 (MLD.:108,5)

Technische Beschreibung

Ausführung : einteilige Aluminiumringe mit Stehbolzen
 Breite in mm : 25 / 30
 Außendurchmesser in mm : 180
 Lochkreisdurchmesser in mm : 139,7
 Lochzahl : 6

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

Mittenlochdurchmesser in mm : 110,5 bzw. 108,5
Zentrierart : Bolzenzentrierung
Werkstoff : AlCuMgPb F37
Gewicht in kg : ca. 1,1 / 1,4
Korrosionsschutz/Oberflächen-
behandlung : eloxiert
Zul. Radlast in kg : 900
Angaben zur Befestigung
25 / 30 mm - Dist. Ring : geschraubt
Befestigungselemente : M12x1,5 / 10.9 (M12x1,25 Nissan) Kugel-
/Kegelbundradmuttern

Anzugsmoment (mindestens) : 110 Nm für alle Befestigungselemente
(die Angaben des Fahrzeugherstellers sind zu
beachten)

Kennzeichnung (Art / Ort) : auf dem Umfang eingeprägt

25 mm : 91 8 25 002, 91 8 25 003, 91 8 25 004
30 mm : 91 8 30 002, 91 8 30 003, 91 8 30 004

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 4

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen

Zulässig sind alle Rad-/Reifenkombinationen der jeweiligen Fahrzeugausführung gemäß ABE, EG-BE, Rad - ABE oder Teilegutachten bis zu folgenden Größen :

Opel: Frontera (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm Rad/Gesamt		Auflagen bzw. Hinweise
25	225/75R15	6x15	+8	-17	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	225/75R15	6x15	-15	-40	A1,A2,A5-A8, H1-H5
	225/75R15	7x15	0	-25	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/75R15	7x15	0	-25	A1,A2,A5-A8, H1-H5
	235/70R16	6,5x16/7x16	+38	+13	F1, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/65R16	7x16	+38	+13	F1, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	6,5x15	+38	+13	F2, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	245/70R16	7x16	+38	+13	F2, A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	225/75R15	6x15	+8	-22	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	225/75R15	6x15	-15	-45	A1,A2,A5-A8, H1-H5
	225/75R15	7x15	0	-30	A1,A2,A5-A8, H1-H5
	255/75R15	7x15	0	-30	A1,A2,A5-A8, H1-H5
	235/70R16	6,5x16/7x16	+38	+8	F1, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/65R16	7x16	+38	+8	F1, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	6,5x15	+38	+8	F2, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	245/70R16	7x16	+38	+8	F2, A1,A2,A6-A8, H1-H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 5

Opel: Monterey (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	215/80R16	6x16	+30	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215/80R16	7x16	+38	+13	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	245/70R16	7x16	+38	+13	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215R15	6x15	+30	+5	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	225/70R15	7x15	0	-25	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	7x15	0	-25	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	+30	+5	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215/80R16	6x16	+30	+5	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	215/80R16	6x16	+30	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215/80R16	7x16	+38	+8	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	245/70R16	7x16	+38	+8	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215R15	6x15	+30	0	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	225/70R15	7x15	0	-30	F3, A1,A2,A5-A8, H1-H5
	235/75R15	7x15	0	-30	F3, A1,A2,A5-A8, H1-H5
	205R16	6x16	+30	0	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215/80R16	6x16	+30	0	F3, A1,A2,A6-A8, H1-H5

Opel: Campo S (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	205R16	6x16	+30	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	205R16	6x16	+30	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 6

VW Taro 4x4 Typ 7AX1 (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	205R16	6x16	+30	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	205R16	6x16	+30	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5

Ford Maverick UNS, UDS (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	215R15	6x15	+25	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	7x15	+25	0	A1-A3,A5-A8, H1-H5
	235/70R16	7x16	+25	0	A1-A3,A5-A8, H1-H5
	235/65R17	7x17	+25	0	A1-A3,A5-A8, H1-H5
30	215R15	6x15	+25	-5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	7x15	+25	-5	A1-A3,A5-A8, H1-H5
	235/70R16	7x16	+25	-5	A1-A3,A5-A8, H1-H5
	235/65R17	7x17	+25	-5	A1-A3,A5-A8, H1-H5

Ssangyong Musso FJ (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	215/75R15	6x15	+32	+7	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215/75R15	7x15	+22	-3	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5
30	215/75R15	6x15	+32	+2	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5
	215/75R15	7x15	+22	-8	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 7

Ssangyong Korrando KJ (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	235/75R15	7x15	+22	-3	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5
	255/70R15	7x15	+22	-3	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5
30	235/75R15	7x15	+22	-8	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5
	255/70R15	7x15	+22	-8	A1,A2,A4-A8, H1-H5

Mazda B-Serie (nur Allradantrieb) (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	195R14	5x14	+40	+15	F5, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205/75R14	5,5x14	+40	+15	F5, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	+35	+10	F5, A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	195R14	5x14	+40	+10	F5, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205/75R14	5,5x14	+40	+10	F5, A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	+35	+5	F5, A1,A2,A6-A8, H1-H5

Hyundai Galloper Typ JK-T01 (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	235/75R15	6x15	+22	-3	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	265/70R15	7x15	+5	-20	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	275/60R15	7x15	-5	-30	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5
30	235/75R15	6x15	+22	-8	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	265/70R15	7x15	+5	-25	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	275/60R15	7x15	-5	-35	A1,A2,A4,A6-A8, H1-H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 8

Hyundai Terracan Typ HP (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	235/75R15	6x15	+35	+10	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/65R16	7x16	+20	-5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	235/75R15	6x15	+35	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/65R16	7x16	+20	-10	A1,A2,A6-A8, H1-H5

Nissan Pathfinder Typ R50 (91 8 25 003, 91 8 30 003)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	235/70R16	7x16	+30	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	245/70R16	7x16	+30	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/65R16	7x16	+30	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	235/70R16	7x16	+30	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	245/70R16	7x16	+30	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/65R16	7x16	+30	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5

Nissan Terrano II Typ R20 (91 8 25 003, 91 8 30 003)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	215R15	6x15	+25	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	6x15	+25	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/70R16	6x16	+25	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	215R15	6x15	+25	-5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	6x15	+25	-5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/70R16	6x16	+25	-5	A1,A2,A6-A8, H1-H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 9

Nissan Pick up Typ D22 (nur Allradantrieb) (91 8 25 003, 91 8 30 003)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	205R16	6x16	+40	+15	A6-A8, H1-H5
	205R16	7x16	+40	+15	A6-A8, H1-H5
	255/70R15	7x15	+40	+15	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/70R16	7x16	+40	+15	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	205R16	6x16	+40	+10	A6-A8, H1-H5
	205R16	7x16	+40	+10	A6-A8, H1-H5
	255/70R15	7x15	+40	+10	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/70R16	7x16	+40	+10	A1,A2,A6-A8, H1-H5

Toyota Hilux 4WD Typ N1, N16/17 (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	205R16	6x16	+30	+5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	0	-25	F4, A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	205R16	6x16	+30	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	0	-30	F4, A1,A2,A6-A8, H1-H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 10

Toyota Landcruiser Typ J7 (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	10R15	7x15	+20	-5	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	0	-25	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	265/75R15	7x15	-20	-45	A1,A2,A5-A8, H1-H5
	215/80R16	6x16	0	-25	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	10R15	7x15	+20	-10	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	0	-30	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	265/75R15	7x15	-20	-50	A1,A2,A5-A8, H1-H5
	215/80R16	6x16	0	-30	A1,A2,A6-A8, H1-H5

Toyota Landcruiser Typ J8, J9 (91 8 25 002, 91 8 30 002)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	215/80R16	6x16	+30	+5	A6-A8, H1-H5
	265/75R15	6x15	+10	-15	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	265/70R16	6x16	+15	-10	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	275/70R16	8x16	0	-25	A1,A2,A5-A8, H1-H5
30	215/80R16	6x16	+30	0	A2,A6-A8, H1-H5
	265/75R15	6x15	+10	-20	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	265/70R16	6x16	+15	-15	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	275/70R16	8x16	0	-30	A1,A2,A5-A8, H1-H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 11

Mitsubishi L200 (91 8 25 004, 91 8 30 004)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	205R16	6x16	+22	-3	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	215R15	6x15	+22	-3	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	255/70R15	7x15	+5	-20	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	205R16	6x16	+22	-8	A1,A2,A6,A7, H1-H5
	215R15	6x15	+22	-8	A1,A2,A6,A7, H1-H5
	255/70R15	7x15	+5	-25	A1,A2,A6,A7, H1-H5

Ford Ranger (91 8 25 004, 91 8 30 004)

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpresstiefe in mm		Auflagen bzw. Hinweise
			Rad/Gesamt		
25	195R14	5x14/5,5x14	+40	+15	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205/75R14	5,5x14	+40	+15	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205/70R15	6x15	+35	+10	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	205R16	6x16	+35	+10	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	235/75R15	6,5x15	+25	0	A1,A2,A6-A8, H1-H5
	265/70R15	7x15	+10	-15	A1,A2,A6-A8, H1-H5
30	195R14	5x14/5,5x14	+40	+10	A1,A2,A6,A7, H1-H5
	205/75R14	5,5x14	+40	+10	A1,A2,A6,A7, H1-H5
	205/70R15	6x15	+35	+5	A1,A2,A6,A7, H1-H5
	205R16	6x16	+35	+5	A1,A2,A6,A7, H1-H5
	235/75R15	6,5x15	+25	-5	A1,A2,A6,A7, H1-H5
	265/70R15	7x15	+10	-20	A1,A2,A6,A7, H1-H5

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

A1. Die Reifenlaufflächen der Vorderräder sind ausreichend abzudecken.

A2. Die Reifenlaufflächen der Hinterräder sind ausreichend abzudecken.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 12

- A3. Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhausausschnittkanten anzulegen und angrenzende Kunststoffkanten anzupassen.
- A4. Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten anzulegen und auszustellen. Angrenzende Kunststoffkanten sind anzupassen.
- A5. Zwischen Geradeausstellung und vollem Lenkeinschlag, ist der Abstand des Reifens zu Karosserie- und Fahrwerksteilen auf Höhe der Radmitte zu achten. Ist der Abstand kleiner als 10 mm, ist die entsprechende Stelle nachzuarbeiten. Betrifft dies Fahrwerksteile, ist der Lenkeinschlag durch geeignete Mittel zu begrenzen.

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

- A8. Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muß mindestens 6,5 Umdrehungen (7,5 für Nissan) betragen. Die angeschraubten Distanzringe werden am Fahrzeug mit den vom Hersteller der Distanzringe mitgelieferten Befestigungselementen befestigt. Die Serienräder werden mit den Serien-Befestigungselementen befestigt. Es ist im Besonderen darauf zu achten, dass die Länge der Stehbolzen in den Distanzringen (freie Gewindelänge) der Länge der Serienstehbolzen entspricht.
Korrosionsablagerungen an der Radnabe und der Radanlagefläche sind vor der Montage zu entfernen. Die Radmuttern und die Stehbolzen sind vor jeder Montage gründlich von Schmutz zu befreien. Eventuell vorhandene Zentrierstifte, Halteklammern, überstehende Bremsscheibenbefestigungsschrauben, Sicherungsringe für Nabenabdeckungen o.ä. sind vor der Montage der Bremsscheiben zu entfernen.
- A7. Die Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig verbaut wurde oder ein Teilegutachten oder eine ABE zur Verwendung am vorgestellten Fahrzeug vorgelegt wird. Eventuelle Beschränkungen bezüglich der Verwendung der Reifengröße als M+S Profil sind beizubehalten.
- A8. Bei der Montage des Rades an die angeschraubten Distanzringe, ist darauf zu achten, dass die überstehenden Schraubenköpfe und Stehbolzen nicht über die Radanlagefläche hinausragen. Sollte dies der Fall sein, dürfen nur Räder mit Taschen verwendet werden. Eine Kürzung der Stehbolzen ist zulässig, sofern die Erwärmung beim Trennen mäßig ausfällt (manuelles Sägen, kein Trennschleifer).
- F1. Nur für Opel Frontera ABE F 933 ab NT 08.
- F2. Nur für Opel Frontera Typ 6, EG-BE: e11*97/27*0097*..
- F3. Nur für Opel Monterey, Trooper, Typ UBS, ABE-Nr.: E445
- F4. Nur für Hilux Typ N1 mit Starrachse an der Vorderachse
- F5. Nur für Ausführungen bis 1800 kg zul. Achslast. Im Bedarfsfall kann die Hinterachslast auch auf 1800 kg reduziert werden.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 13

Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

H2. Die 25 und 30 mm Distanzringe wurden hinsichtlich ihrer Festigkeit in Anlehnung an die Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern auf die o.a. Radlast geprüft. Es sind die mitgelieferten Befestigungsteile zu verwenden. Die ausreichende Festigkeit der Distanzringe wurde durch ein Gutachten des TÜV Rheinland nachgewiesen (22SG0771-01).

H3. Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a.(Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

Es liegen besondere ABE- oder Teilegutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.

Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen. Bei Verwendung von anderen als in der Tabelle in III. angegebenen Rädern ist deren Eignung (Einschraubtiefe der Befestigungselemente) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

H4. Fahrzeuge mit Flachbund-Radmuttern können nicht mit Distanzringen ohne Mittenzentrierung ausgerüstet werden.

H5. Die Spurweitenänderung liegt innerhalb der 4% Toleranz. Die im Verwendungsbereich aufgeführten Räder mit den angegebenen Einpresstiefen sind Serienräder. Bei Verwendung von Zubehörrädern ist die Einpresstiefe des Serienrades als Bemessungsgrundlage heranzuziehen, da trotz stark unterschiedlicher Einpresstiefen bei einem Fahrzeug, die Spurweiten des Fahrzeugs annähernd gleich bleiben.

H6. Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit angeschraubten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke und nach Demontage der Räder mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.

Nach weiteren 100 km sind die Befestigungselemente der Räder nachzuziehen. Die Anzugsmomente sind den Angaben auf Seite 2 zu entnehmen.

Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

H1. Die Bezieher der Distanzringe sind darauf hinzuweisen, dass die Verwendung von Schneeketten nicht zulässig ist.

Die Verwendung der Distanzringe nur an Achse 2 wurde fahrdynamisch nicht geprüft. Die Kombination unterschiedlich dicker Distanzringe an Achse 1 und 2 ist zulässig, wenn die dickere Scheibe an Achse 2 und die dünnere an Achse 1 verbaut wird (z.B.: vorn 25 mm dick und hinten 30 mm dick). Die Auflagen sind dem Teilegutachten achsweise zu entnehmen.

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
 Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

21.09.06 / Blatt 14

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.
 Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.
 Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
33 (z.B.)	Ziff. 20-23: in Verb. m. 25 mm dicken Distanzringen vuh Typ 91 8 25 001 *Hierbei keine Schneeketten verwenden

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an Pkw und Pkw-Kombi unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" (Stand 02/90).

Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, dass die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt 5.1. gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlaß des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.

Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 3. beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Punkt 4. angegebenen Verwendungsbereiches.

VI. Anlagen

0 Erläuterungen zum Nachtrag : entfällt

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : siehe: II. Beschreibung des Teils
Hersteller : Heinrich Eibach GmbH

VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 0411120031845, den Nachweis erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 15 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Euskirchen, den 21.09.06

Dipl.-Ing. Joachim Busch



